

HOTEL HAFNIA

Vegna umvælingararbeiði, sum hindrar tí dagligu driftini, verður nú í góðari tíð sagt viðskiftafólki okkara frá, at
STONGT VERÐUR FRÁ JÓLAFTAN KL. 11.00 TIL 2. JANUAR 1975 KL. 12.00.

Sjónleikaritkapping VARÐANS

Vit minna á, at tíðarfeistin fyri nevndu ritkapping, sum bókmatafelagið Varðin kunngjórði um árslok 1973, er um at vera úti.

Leikrit skulu vera latin Varðanum, Tórshavn í seinasta lagi 31. desember 1974.

Nærri upplýsingar fær tann, ið ynskir tað, við at venda sær til Eyðun Johannesen tlf 11132 ímillum kl. 13.300—16.00.

Nevndin

Folketingsvalget i Danmark den 9. januar 1975

Det bekendtgøres herved, at vælgere, der er opført på valglisterne i Danmark, men som midlertidig opholder sig på Færøerne, vil kunne afgive stemme pr. brev til folketingsvalget i Danmark på de færøske folkeregistre samt hos de særligt bemyndigede stemmemodtagere: Landfogeden, selskabsmændene og kontorchefen ved rigsombudet.

For at stemmesedlerne kan være rettidigt fremme i de kommuner, hvor vælgerne er opført på valglisterne — d. v. s. inden stemmeafgivningen påbegyndes den 9. januar 1975 om morgenen — bør stemmeafgivning finde sted snarest.

Rigsombudsmanden på Færøerne
den 6. december 1974
Leif Groth

Bekendtgørelse om afholdelse af valg til folketinget

I anledning af, at der er udskrevet valg til folketinget, fastsættes dagen for folketingsvalget paa Færøerne til *torsdag den 9. januar 1975*, jfr. § 25 i lov nr. 92 af 28. marts 1956 om folketingsvalg paa Færøerne.

Afstemningen den 9. januar 1975 begynder kl. 10.00 formiddag og fortsætter til kl. 13.00, hvorefter den udsættes til kl. 15.00; derefter fortsættes den til kl. 20.00, og saalænge der endnu derefter indfinder sig vælgere, men sluttet, naar efter kl. 20.00, uagtet opfordring, ingen vælger melder sig for at afgive stemme.

Rigsombudsmanden på Færøerne
den 6. december 1974
Leif Groth

KUNNGERÐ

Tað verður her gjørt kunnugt, at býráðið hevur samtykt at góðkenna niðanfyri nevndu gøtunøvn eftir tilmæli frá gøtunavnnevndini:

Vegirnir á Kommansmýru:

1. vegur: Láarvegur

2. vegur: Mýrisnipuvegur

3. vegur, ið samanbindur Hoyviksvegin og R. C. Effersøesgøtu: Tjaldursvegur

4. vegur: Spógvavegur

5. vegur: Vipuvegur

Tórshavnar býráð
5. desember 1974

Fiskaútflutningurin 38,1 milj. kr. í oktober

Bert eitt tons av sild varð útflutt henda mánaðin

Samlaði útflutningur Føroya av saltfiski, frystum vörum og sildavörum í oktober var 4.662 tons fyri 38,1 milj. kr.

I tíðarskeiðinum jan/okt. í ár var útflutningurin av somu vörum 29.450 tons fyri 239,5 milj. kr. Sama tíðarskeið í fjør vórðu útflutt 33.581 tons fyri 198,7 milj. kr. Utflutt vórðu góð 4.000 tons færri fyri stívar 41 milj. kr. meiri.

Tær einstøku greinirnar

Saltfiskaútflutningurin í oktober var 2.465 tons fyri góðar 22 milj. kr. Størstu avtakaralondini henda mánaðin vóru Italia, Grikkaland og Noreg, sum keyptu ávíkavist 580, 480 og 432 tons.

Flakaútflutningurin í oktober var tilsamans 2.205 tons fyri 16,2 milj. kr.

Henda mánaðin varð bert eitt tons av sildavörum útflutt fyri 7.000 kr.



Góðska í hvørjum einstøk-um luti.

Kann læsast í tveimum ymiskum støðum (barnatrygd og vaskistöða).

Kann koppast 180 gradir úttan at tað kemur inn í rúmið — gongur sostatt fritt av urtápottum og gárdinum.

Umboð fyri Nanset Tre-varrefabrikk

Svend Krosstein
tlf 14600

Teir 10 mánaðirnir

Av saltfiski vórðu í tíðarskeiðinum jan/okt. útflutt 17.118 tons fyri 152,4 milj. kr. Sama

tíðarskeið í fjør vórðu útflutt 17.358 tons fyri slakar 102 milj. kr.

Flakaútflutningurin fyrstu 10 mánaðirnar í ár var 9.267 tons fyri 75,3 milj. kr. Sama tíðarskeið í 1973 var sami útflutningurin 10.184 tons fyri 75,5 milj. kr.

Sildaútflutningurin í jan/okt. í ár var 3.065 tons fyri 11,4 milj. kr. Sama tíðarskeið í fjør var hesin útflutningur 6.139 tons fyri 21,3 milj. kr.

uttanrikispolitisk viðmerking

PLO viðurkent av ST Men hvussu er støða israelsmanna?

Tað er mannahugsan um allan heim, at ST hevur rætt, tá tað slær fast, at friður fæst ikki í Miðeystri, úttan at rætturin hjá palestinsiska fólkinum verður varðveittur.

PLO er nú góðtikið sum einasta lógliga umboð fyri palestinsiska fólkið av 105 londum. Tey styðja krøvini hjá PLO um sjálvavgerðarrætt og rætt til tjóðskaparligt frælsi. Hetta var tað, ið Yasser Arafat ynskti og kravdi á aðalfundinum í ST um miðjan novembur. (Hann eggjaði enn tá aðalfundin til at stovnsa eina palestinsiska tjóð. Í hesi skuldu jodar, muhammedanar og kristnir liva í rættvísi og bróðraskapi.)

Eftir at hava tjakast í eina viku, gjórði aðalfundurin eina fundarsamtykt. 89 lond atkvøddu fyri henni, 8 vóru imóti, meðan 37 lond lótu vera við at atkvøða. Hendan viðtøkan staðfesti, at palestinsiska fólkið hevur rætt til tjóðskaparligt frælsi, hevur sjálvavgerðarrætt úttan upplegging úttanifrá, og kundi vanda aftur til heimlandið.

Við hesi viðtøku prógvar ST, at tað hevur somu áskoðan sum fyri 25 árum síðani, tá tað stovnaði statin Ísrael — at palestinsararnir fingur somu kor sum israelsmenn. Men í hesi 25 ár hevur stjórnin í Ísrael arbeitt imóti vilja og ynskjum ST's. Hon hevur ikki givið avgerðum og alheims menniskjarrættarlógum gætur. Teir siga framvegis korta nei til at góðtaka rætt palestinsiska fólksins. Av Ísraels ávum liva nærum tvær milliónir av palestinsarum eina tilveru í flóttalegum, í fátækkrabýlingum í Jordan og Sýria, ið avgjört ikki kann sigast at vera menniskjalig tilvera.

I fundarsamtyktini, ið gjord var á ST aðalfundinum, verður einki grett um tilverurætt israelsmanna. Hetta skapti tann møguleika, ið vestanlondini kundu nýta

sum grund fyri, at tey lótu vera við at atkvøða. — Ísrael skal eisini hava tilverurætt.

Eftir viðmerkingini, ið israelski forsætisráðharrin Rabin hevði til viðgøkuna, kann ikki rokast við, at Ísrael fer at gera alt fyri at fáa frið í lag. M. a. segði hann: »Vit vilja bert mæta PLO á víggalli — í bardaga. Ikki fyri tilveruni, men deyðanum.«

Tilverurætt — hvur og hvussu? Ein spurningur, ið hvørki israelsmenn, vestanlondini, PLO og viðhaldsmenn terra, hava hug at nærkast.

Men hvat eru ynskir israelsmanna, og hvat siga teir. Jú, at Ísrael hevur allar sínar dagar verið ein jødisk tjóð. Tað vil siga tað sama sum, at allir jodar úr øllum londum kunnu gerast borgarar og búðseta seg í Ísrael. Hetta hevur palestinsiska flóttafólkið ikki haft møguleika til síðan 1948, hóast tey ella forældur terra eru fødd í Ísrael. Hetta er úrslitið av zionistiska dreyminum. Eitt Ísrael úttan arabarar, sum orðini hjá fyrsta israelska forsetanum Chaim Weizmann prógva: »Ynski okkara er, at Palestina skal gerast eins jødiskt, sum Frakland er franskt og England er enskt«. Hesin dreymudrin varð veruleiki í krignum í 1948—49, tá palestinsararnir antin flýddu ella vórðu ríknir út. Og síðan hava teir verið noktaðir í aftur at seta búgv í Ísrael.

Aftaná viðmerkingina, Rabin gav um viðgøkuna um, at PLO er umboð palestinsiska fólksins, hava fólk um alt Ísrael vent sær imóti stjórnarpolitikkinum. Hesi, serliga vinstrasinnar, halda stjórnarpolitikkinn vera veruleikafjaran, og at hann fer at tveita Ísrael út í eina tjóðskaparliga vanlukku. Fleiri og fleiri viðmerkna, at skal tilvera Ísraels gerast friðarlig og trygg, má Ísrael góðtaka tjóðskaparliga rættin hjá palestinarunum.